



Additive
Additives
Additieven
Additifs
Присадки
المواد الإضافية





250 ml Art.-Nr. 6557¹
Art.-Nr. 9674²

Oil Safe

D Senkt den Ölverbrauch, verhindert Ölflecken und blaurauchenden Auspuffqualm. Motordichtungen aus Gummi- und Kunststoff werden regeneriert. Turbo und Katalysator geeignet. **Anwendung:** Bei Bedarf dem Motorenöl zugeben. Anschließend den Motor ca. 5 Minuten laufen lassen. Doseninhalt für max. 3,5 Liter Ölvolumen ausreichend. Dichtwirkung tritt nach ca. 800 km Fahrstrecke ein. Nicht in Fahrzeugen mit Ölbadkupplung verwenden.

GB Lowers the oil consumption, prevents oil patches and blue exhaust smoke. Regenerates engine seals made of rubber and plastic. Suitable for turbochargers and catalytic converters. **Application:** Add to the motor oil as required. Then run the engine for approx. 5 minutes. Contents of can will treat up to 3.5 liters of oil. Sealing first takes effect after about 800 km of driving. Not for use in vehicles with wet clutches.

NL Voor geringer olieverbriuk, voorkomt olievelken en blauw rokende uitlaagassen. Motorafdichtingen van rubber en kunststof worden geregenereerd. Geschikt voor turbo's en katalysators. **Gebruik:** naar behoefte toevoegen aan de motorolie. Vervolgens motor starten ca. 5 min. laten draaien. Inhoud voldoende voor 3,5 liter olievolume. Afdichtende werking begint na ca. 800 km. Niet geschikt voor voertuigen met oliebadkop peling.

F Réduit la consommation d'huile, empêche les fuites d'huile et le dégagement de fumées bleues à l'échappement. Les joints du moteur en caoutchouc ou en plastique sont régénérés. Compatible avec turbo et catalyseur. **Mode d'emploi:** Ajouter à l'huile moteur lorsque nécessaire. Laisser ensuite tourner le moteur pendant 5 minutes environ. Le contenu traite jusqu'à 3,5 litres d'huile. L'effet d'étanchéité se manifeste au bout de 800 km environ. Ne pas utiliser dans les véhicules équipés d'un embrayage à bain d'huile.

RUS Снижает расход масла, предотвращает масляные пятна и синее дымление выхлопных газов. Резиновые и пластиковые уплотнения двигателя регенерируются. Подходит для турбодвигателей и двигателей с катализаторами. **Применение:** При необходимости добавить в моторное масло. Затем дать двигателю поработать в течение припл. 5 минут. Содержимого банки достаточно для использования с макс. 3,5 литрами масла. Уплотняющий эффект наступает после пробега в припл. 800 км. Не применять в автомобилях с масляным сцеплением.

يعمل على خفض استهلاك الزيت ومنع تكون بقع الزيت ودخان العادم الأزرق. يعمل على إعادة تكوين مانعات تسرب المحرك المصنوعة من المطاط والبلاستيك. مناسب للشواحن التوربينية والمحولات الحفازة. **طريقة الاستخدام:** قم بإضافته إلى زيت المحرك حسب الضرورة. ثم قم بتشغيل المحرك لمدة ٥ دقائق تقريبًا. يمكن لمحتويات العبوة معالجة حتى ٣,٥ لتر من الزيت. يبدأ منع التسرب في الفعالية أولاً بعد القيادة لمسافة ٨٠٠ كم. غير صالح للاستخدام مع السيارات ذات المكابح الرطبة.



250 ml Art.-Nr. 6558¹
Art.-Nr. 9675²

Motor Safe

D Senkt die Reibwerte im Motor und verbessert die Schmierfähigkeit. Der extrem druckstabile Schmierfilm schützt vor erhöhtem Motorverschleiß und verlängert die Motorlebensdauer. Turbo und Katalysator geeignet. **Anwendung:** Bei jedem Ölwechsel dem Motorenöl zugeben. Doseninhalt für max. 6 Liter Ölvolumen ausreichend.

GB Decreases friction in the engine and improves the lubricity. The pressure-resistant lubricating film protects from increased engine wear and extends

the engine service life. Suitable for turbochargers and catalytic converters. **Application:** Add contents to motor oil at every oil change. Contents of can will treat up to 6 liters of oil.

NL Verlaagt de wrijfingswaarden in de motor en verbetert het smeermogen. De extreem drukstabele smeerlaag beschermt tegen verhoogde motorslijtage en verlengt de levensduur van de motor. Geschikt voor turbo's en katalysators. **Gebruik:** bij iedere oliewissel aan de motorolie toevoegen. Inhoud voldoende voor 6 liter olievolumen.

F Réduit le coefficient de friction dans le moteur et améliore le pouvoir lubrifiant. Le film lubrifiant extrêmement résistant à la pression protège le moteur contre l'usure élevée et augmente la durée de vie de ce dernier. Compatible avec turbo et catalyseur. **Mode d'emploi:** Ajouter à l'huile moteur à chaque vidange d'huile. Le contenu traite jusqu'à 6 litres d'huile.

RUS Снижает показатели трения в двигателе и улучшает смазывающую способность. Чрезвычайно устойчивая к давлению пленка смазки защищает двигатель от повышенного износа и продлевает срок службы двигателя. Подходит для турбодвигателей и двигателей с катализаторами. **Применение:** Добавлять в моторное масло при каждой замене масла. Содержимого банки достаточно для использования с макс. 6 литрами масла.

● يعمل على تقليل الاحتكاك داخل المحرك وتحسين التشحيم. تعمل طبقة التشحيم المقاومة للضغط على الحماية من تآكل المحرك المتزايد وزيادة فترة خدمة المحرك. مناسب للشواحن التوربينية والمحولات الحفازة. **طريقة الاستخدام:** قم بإضافة المحتويات إلى زيت المحرك مع كل عملية من عمليات تغيير الزيت. يمكن لمحتويات العبوة معالجة حتى ٦ لتر من الزيت.



250 ml Art.-Nr. 6559¹
Art.-Nr. 9678²

Hydraulic Lifter

D Dämpft die Geräuschbildung verschlissener Hydrostößel. Verbessert die Abdichtung der beweglichen Motorenbauteile und erhöht den Öldruck. Der extrem druck stabile Schmierfilm schützt vor erhöhtem Motorverschleiß und verlängert die Motorlebensdauer. Für alle Viertakt-Benzin- und Dieselmotoren geeignet. Turbo und Kat geeignet. **Anwendung:** Bei Bedarf dem Motorenöl zu geben. Anschließend den Motor ca. 5 Minuten laufen lassen. Doseninhalt für max. 5 Liter Ölvolumen ausreichend.

reichend. Nicht in Fahrzeugen mit Ölbadkupplung verwenden.

GB Damps down noise generation of worn hydraulic tappets. Improves the sealing of the moving engine components and increases the oil pressure. The pressure-resistant lubricating film protects from increased engine wear and extends the engine service life. Suitable for all four-stroke gasoline and diesel engines. Suitable for turbochargers and catalytic converters. **Application:** Add to the motor oil as required. Then run the engine for approx. 5 minutes. Contents of can will treat up to 5 liters of oil. Not for use in vehicles with wet clutches.

NL Dempt de lawaaivorming bij versleten hydroklepstoters. Verbetert de afsluiting van de bewegende motorcomponenten en verhoogt de oliedruk. De extreem druk stabiele smeerlaag beschermt tegen verhoogde motor slijtage en verlengt de levensduur van de motor. Geschikt voor alle viertakt-benzine- en dieselmotoren. Geschikt voor turbo's en katalysators. **Gebruik:** naar behoefte toevoegen aan de motorolie. Vervolgens motor starten ca. 5 min. laten draaien. Inhoud voldoende voor 5 liter olievolume. Niet geschikt voor voertuigen met oliebadkoppeling.

F Atténue les bruits des poussoirs hydrauliques usés. Améliore l'étanchéité des composants mobiles du moteur et augmente la pression d'huile. Le film lubrifiant extrêmement résistant à la pression protège le moteur contre l'usure élevée et augmente la durée de vie de ce dernier. Convient à tous les moteurs essence et diesel à quatre temps. Compatible avec turbo et catalyseur. **Mode d'emploi:** Ajouter à l'huile moteur lorsque nécessaire. Laisser ensuite tourner le moteur pendant 5 minutes environ. Le contenu traite jusqu'à 5 litres d'huile. Ne pas utiliser dans les véhicules équipés d'un embrayage à bain d'huile.

RUS Уменьшает уровень шума изношенных гидротолкателей. Улучшает уплотнение подвижных деталей двигателя и повышает давление масла. Чрезвычайно устойчивая к давлению пленка смазки защищает двигатель от повышенного износа и продлевает срок службы двигателя. Подходит для всех четырёхтактных бензиновых и дизельных двигателей. Подходит для турбодвигателей и двигателей с катализаторами. **Применение:** При необходимости добавить в моторное масло. Затем дать двигателю поработать в течение прибл. 5 минут. Содержимого банки достаточно для использования с макс. 5 литрами масла. Не применять в автомобилях с масляным сцеплением.

● يعمل على خفض الضوضاء الصادرة عن الغمزة الهيدروليكية المتآكلة. يعمل على تحسين منع تسرب المكونات المتحركة الموجودة داخل المحرك وزيادة ضغط الزيت. تعمل طبقة التشحيم المقاومة للضغط على الحماية من تآكل المحرك المتزايد وزيادة فترة خدمة المحرك. مناسب لجميع المحركات رباعية الأشواط التي تعمل بالجازولين والديزل. مناسب للشواحن التوربينية والمحولات الحفازة. **طريقة الاستخدام:** قم بإضافته إلى زيت المحرك حسب الضرورة. ثم قم بتشغيل المحرك لمدة ٥ دقائق تقريباً. يمكن لمحتويات العبوة معالجة حتى ٥ لتر من الزيت. غير صالح للاستخدام مع السيارات ذات المكابح الرطبة.



250 ml Art.-Nr. 6555¹
Art.-Nr. 9677²

Visco Safe

D Verbessert die Abdichtung der beweglichen Motorenbauteile und erhöht den Öldruck. Ebenso werden Geräuschbildungen verschlissener Motoren deutlich reduziert bzw. beseitigt. Für alle Viertakt-Benzin- und Dieselmotoren geeignet. **Anwendung:** Bei Bedarf dem Motorenöl zugeben. Anschließend den Motor ca. 5 Minuten laufen lassen. Doseninhalt für max. 4 Liter Ölvolumen ausreichend. Nicht in Fahrzeugen mit Ölbadkupplung verwenden.

GB Improves the sealing of the moving engine components and increases the oil pressure. Also, noise generation in worn engines will be considerably reduced or eliminated. Suitable for all four-stroke gasoline and diesel engines. **Application:** Add to the motor oil as required. Then run the engine for approx. 5 minutes. Contents of can will treat up to 4 liters of oil. Not for use in vehicles with wet clutches.

NL Verbeterd de afdichting van de bewegende motorcomponenten en verhoogt de oliedruk. Daarnaast wordt de lawaaivorming bij versleten motoren duidelijk teruggebracht of zelf helemaal verholpen. Geschikt voor alle viertakt-benzine- en dieselmotoren. **Gebruik:** naar behoefte toevoegen aan de motorolie. Vervolgens motor starten ca. 5 min. laten draaien. Inhoud voldoende voor 4 liter olievolume. Niet geschikt voor voertuigen met olie badkoppeling.

F Améliore l'étanchéité des composants mobiles du moteur et augmente la pression d'huile. Les bruits issus des moteurs usés sont nettement réduits ou éliminés. Convient à tous les moteurs diesel et essence à quatre temps. **Mode d'emploi:** Ajouter à l'huile moteur lorsque nécessaire. Laisser ensuite tourner le moteur pendant 5 minutes environ. Le contenu traite jusqu'à 4 litres d'huile. Ne pas utiliser dans les véhicules équipés d'un embrayage à bain d'huile.

RUS Улучшает уплотнение подвижных деталей двигателя и повышает давление масла. У изношенных двигателей заметно снижается или полностью устраняется шум. Подходит для всех четырёхтактных бензиновых и дизельных двигателей. **Применение:** При необходимости добавить в моторное масло. Затем дать двигателю поработать в течение прибл. 5 минут. Содержимого банки достаточно для использования с макс. 4 литрами масла. Не применять в автомобилях с масляным сцеплением.

● يعمل على تحسين منع تسرب المكونات المتحركة الموجودة داخل المحرك وزيادة ضغط الزيت. كما يعمل أيضًا بشكل كبير على خفض الضوضاء الصادرة عن المحركات المتآكلة أو التخلص منها. مناسب لجميع المحركات رباعية الأشواط التي تعمل بالجازولين والديزل. **طريقة الاستخدام:** قم بإضافته إلى زيت المحرك حسب الضرورة. ثم قم بتشغيل المحرك لمدة ٥ دقائق تقريبًا. يمكن لمحتويات العبوة معالجة حتى ٤ لتر من الزيت. غير صالح للاستخدام مع السيارات ذات المكابح الرطبة.



250 ml Art.-Nr. 6556¹
Art.-Nr. 9676²

Motor Flush

D Entfernt störende Rückstände im Inneren des Motors. Der Verschleiß wird reduziert und die Motorlebensdauer verlängert. Ebenso bleibt die Motorleistung dauerhaft erhalten. Das frisch eingefüllte Motoröl kann seine volle Leistungsfähigkeit entfalten. Für alle Viertakt-Benzin- und Dieselmotoren geeignet. **Anwendung:** Motor Flush vor dem Ölwechsel dem warmen Motorenöl zugeben und den Motor weitere 10 – 15 Minuten laufen lassen. Anschließend Öl- und Filterwechsel durchführen.

Doseninhalt für max. 3,5 Liter Ölvolumen ausreichend. Nicht in Fahrzeugen mit Ölbadkupplung verwenden.

GB Removes undesirable residues inside the engine. Wear will be reduced and the engine service life will be extended. Also the engine performance is permanently retained. The freshly added motor oil can realize its full potential. Suitable for all four-stroke gasoline and diesel engines. **Application:** Add Motor Flush to the warm motor oil before the oil change and run the engine for an additional 10 – 15 minutes. Then change the oil and the filter. Contents of can will treat up to 3.5 liters of oil. Not for use in vehicles with wet clutches.

NL Verwijderd storende resten in het binnenste van de motor. De slijtage wordt gereduceerd en de levensduur van de motor wordt verlengd. Bovendien blijven de motorprestaties langer behouden. Ververste motorolie kan optimaal presteren. Geschikt voor alle viertakt-benzine- en dieselmotoren. **Gebruik:** Motor Flush voor het ververset van de olie toevoegen aan de warme motorolie en de motor nog 10 – 15 minuten laten draaien. Vervolgens olie- en filterwissel uitvoeren. Inhoud voldoende voor 3,5 liter olievolumen. Niet geschikt voor voertuigen met oliebadkoppeling.

F Élimine les résidus gênants à l'intérieur du moteur. Réduit l'usure et augmente la durée de vie du moteur. Maintient durablement la puissance moteur. Permet à l'huile moteur neuve d'atteindre son meilleur niveau de performance. Convient à tous les moteurs essence et diesel à quatre temps. **Mode d'emploi:** Ajouter le Motor Flush à l'huile moteur chaude avant la vidange d'huile et laisser tourner le moteur pendant 10 à 15 minutes supplémentaires. Ensuite, vidanger l'huile et remplacer le filtre. Le contenu traite jusqu'à 3,5 litres d'huile. Ne pas utiliser dans les véhicules équipés d'un embrayage à bain d'huile.

RUS Удаляет вредные отложения внутри двигателя. Уменьшается износ и удлиняется срок службы двигателя. Сохраняется также мощность двигателя. Свежее залитое в систему смазки масло может в полной мере проявить свои эксплуатационные свойства. Подходит для всех четырёхтактных бензиновых и дизельных двигателей. **Применение:** Перед заменой масла добавить очиститель двигателя в теплое моторное масло и дать двигателю поработать еще в течение 10 – 15 минут. Затем заменить масло и фильтр. Содержимого банки достаточно для использования с макс. 3,5 литрами масла. Не применять в автомобилях с масляным сцеплением.

● يعمل على إزالة الرواسب غير المرغوبة الموجودة داخل المحرك. ويعمل على تقليل التآكل وزيادة فترة خدمة المحرك. كما تتم المحافظة على أداء المحرك بشكل دائم. يصل زيت المحرك الذي تمت إضافته حديثاً إلى طاقته الكاملة. مناسب لجميع المحركات رباعية الأشواط التي تعمل بالجازولين والديزل. **طريقة الاستخدام:** قم بإضافة Motor Flush إلى زيت المحرك الدافئ قبل تغيير الزيت، ثم قم بتشغيل المحرك لمدة ١٠ - ١٥ دقيقة أخرى. ثم قم بتغيير الزيت ومرشح الزيت. يمكن لمحتويات العبوة معالجة حتى ٣,٥ لتر من الزيت. غير صالح للاستخدام مع السيارات ذات المكابح الرطبة.



250 ml Art.-Nr. 6552¹

Carburetor Cleaner

D Reinigt das komplette Kraftstoffsystem sowie Einlassventile und Brennräume. Der Kraftstoffverbrauch wird gesenkt und der Motor erhält wieder seine ursprüngliche Leistung. Speziell für Zwei- und Viertakt-Vergaserfahrzeuge entwickelt. Kann jedoch auch in Benzineinspritzmotoren verwendet werden. Turbo und Kat geeignet. **Anwendung:** Carburetor Cleaner alle 2.000 km dem Kraftstofftank beimischen. Doseninhalt für max. 50 Liter Kraftstoffvolumen ausreichend.

GB Cleans the entire fuel system as well as the intake valves and combustion chambers. The fuel consumption will be reduced and the engine will regain its original output. Especially developed for two-stroke and four-stroke carburetor vehicles. Can also be used in gasoline injection engines. Suitable for turbochargers and catalytic converters. **Application:** Mix Carburetor Cleaner into the fuel tank every 2.000 km. Contents of can will treat up to 50 liters of fuel.

NL Reinigt het gehele brandstofsysteem, evenals de inlaatventielen en verbrandingskamers. Het brandstofverbruik daalt en de motor krijgt zijn oorspronkelijke vermogen terug. Speciaal ontwikkeld voor 2-takt- en 4-takt-carburateurs. Kan echter ook gebruikt worden voor benzine-injectiemotoren. Geschikt voor turbo's en katalysators. **Gebruik:** Carburetor Cleaner om de 2.000 km bij de brandstof mengen. Inhoud voldoende voor max. 50 liter brandstof.

F Nettoie le système de carburant complet ainsi que les soupapes d'admission et les chambres de combustion. La consommation de carburant diminue et le moteur retrouve sa puissance d'origine. Conçu spécialement pour les moteurs à carburateur à deux et à quatre temps. Peut cependant aussi être utilisé dans les moteurs à injection essence. Compatible avec turbo et catalyseur. **Mode d'emploi:** Ajouter le Carburetor Cleaner au carburant dans le réservoir tous les 2.000 km. Le contenu traite jusqu'à 50 litres de carburant.

RUS Очищает всю топливную систему, а также впускные клапаны и камеры сгорания. Понижается расход топлива, и двигатель снова способен развивать расчётную мощность. Разработан специально для двух- и четырёхтактных карбюраторных автомобильных двигателей. Может, однако, применяться в бензиновых двигателях с системами прямого впрыска топлива. Подходит для турбодвигателей и двигателей с катализаторами. **Применение:** Добавлять очиститель карбюратора в топливный бак каждые 2.000 км. Содержимого банки достаточно для использования с макс. 50 литрами топлива.

● يعمل على تنظيف نظام الوقود بالكامل بالإضافة إلى صمامات الامتصاص وغرف الاحتراق. ويتم خفض استهلاك الوقود ويستعيد المحرك طاقة إخراج الأصلية. تم تطويره بشكل خاص ليناسب كبريات السيارات ثنائية الأشواط ورباعية الأشواط. يمكن استخدامه أيضًا في نظم حقن الجازولين. مناسب للشواحن التوربينية والمحولات الحفازة. **طريقة الاستخدام:** قم بمزج Carburetor Cleaner في خزان الوقود كل ٢,٠٠٠ كم. يمكن لمحتويات العبوة معالجة حتى ٥٠ لترًا من الوقود.



250 ml Art.-Nr. 6550¹
Art.-Nr. 9679²

Fuel System Cleaner

D Schützt das komplette Kraftstoffsystem vor Korrosion und entfernt störende Ablagerungen im Kraftstoffsystem, an den Einlassventilen und in den Brennräumen. Der Kraftstoffverbrauch wird gesenkt und der Motor erhält wieder seine ursprüngliche Leistung. Für alle Zwei- und Viertakt-Benzinmotoren geeignet. Turbo und Kat geeignet. **Anwendung:** Fuel System Cleaner alle 2.000 km dem Kraftstofftank beimischen. Doseninhalt für max. 50 Liter Kraftstoffvolumen ausreichend.

GB Protects the entire fuel system from corrosion and removes undesirable deposits in the fuel system, on the intake valves and in the combustion chambers. The fuel consumption will be reduced and the engine will regain its original output. Suitable for all two-stroke and four-stroke gasoline engines. Suitable for turbochargers and catalytic converters. **Application:** Mix Fuel System Cleaner into the fuel tank every 2.000 km. Contents of can will treat up to 50 liters of fuel.

NL Beschermt het gehele brandstofsysteem tegen corrosie en verwijdert storende afzettingen in het brandstof systeem op de inlaatkleppe en in de verbrandingskamers. Het brandstofgebruik neemt af en de motor krijgt zijn oorspronkelijke vermogen terug. Geschikt voor alle twee- en viertakt-benzinemotoren. Geschikt voor turbo's en katalysators. **Gebruik:** Fuel System Cleaner om de 2.000 km bij de brandstof mengen. Inhoud voldoende voor 50 liter brandstofvolume.

F Protège le système de carburant complet de la corrosion et élimine les dépôts gênants présents dans le système de carburant, au niveau des soupapes d'admission et dans les chambres de combustion. La consommation de carburant diminue et le moteur retrouve sa puissance d'origine. Convient à tous les moteurs essence à deux et à quatre temps. Compatible avec turbo et catalyseur.

Mode d'emploi: Ajouter le Fuel System Cleaner au carburant dans le réservoir tous les 2.000 km. Le contenu traite jusqu'à 50 litres de carburant.

RUS Защищает всю топливную систему от коррозии и удаляет вредные отложения в топливной системе, на впускных клапанах и в камерах сгорания. Понижается расход топлива, и двигатель снова способен развивать расчётную мощность. Подходит для всех двух- и четырёхтактных бензиновых двигателей. Подходит для турбодвигателей и двигателей с катализаторами. **Применение:** Добавлять очиститель топливной системы в топливный бак каждые 2 000 км. Содержимого банки достаточно для использования с макс. 50 литрами топлива.

● يعمل على حماية نظام الوقود بالكامل من الصدأ، ويعمل على إزالة الرواسب غير المرغوبة الموجودة في نظام الوقود وعلى صمامات الامتصاص الموجودة في غرف الاحتراق. ويتم خفض استهلاك الوقود ويستعيد المحرك طاقة إخراج الأصلية. مناسب لجميع المحركات ثنائية الأشواط ورباعية الأشواط التي تعمل بالجازولين. مناسب للشواحن التوربينية والمحولات الحفازة. **طريقة الاستخدام:** قم بمزج Fuel System Cleaner في خزان الوقود كل ٢,٠٠٠ كم. يمكن لمحتويات العبوة معالجة حتى ٥٠ لترًا من الوقود.



250 ml Art.-Nr. 9034¹

Injection Cleaner

D Hochwirksame, reinigende und schützende Wirkstoffkombination. Formuliert nach dem neuesten Stand modernster Additiv- und Kraftstofftechnologie; entsprechend den Erfordernissen heutiger Motoren, Betriebsstoffe und Betriebsbedingungen. Für alle Benzineinspritzanlagen wie z.B. K-, KE-, L- Jetronic und ähnliche Systeme geeignet. Zur Beseitigung von Problemen wie Startschwierigkeiten, unrunder Leerlauf, schlechte Gasannahme, Leistungsverluste, Magerruckeln und schlechte Abgaswerte, hervorgerufen durch verschmutzte Benzineinspritzanlagen. Für alle Benzineinspritzsysteme geeignet.

GB Highly effective combination of active agents for cleaning and protection. This product is formulated in accordance with the latest standard of fuel and additive technology and meets the requirements of today's engines, fuels and running conditions. It is suitable for all gasoline fuel injection systems such as K-, KE- and L- Jetronic systems, etc. For rectifying problems such as difficulties with starting, irregular idling, poor throttle response, performance losses, surges due to lean mixture and poor exhaust values caused by contaminated injection systems. Repeat treatment if problems reoccur. It is suitable for all gasoline injection systems.

NL Zeer effectieve reinigende en beschermende formule. De formule is samengesteld met de nieuwste kennis over additieven- en brandstofttechnologie en voldoet aan de eisen van moderne motoren, brandstoffen en bedrijfsomstandigheden. Geschikt voor alle benzine-injectiesystemen zoals K-, KE-, L-Jetronic en vergelijkbare systemen. Geschikt voor het verhelpen van problemen zoals slecht starten, onregelmatig stationair lopen, slechte gasrespons, vermogensverlies, schokkerigheid en slechte uitlaatgaswaarden, veroorzaakt door een vervuild injectiesysteem. Geschikt voor alle benzine-injectiesystemen.

F Combinaison d'agents hautement efficace aux propriétés nettoyantes et protectrices. Formulé selon l'état le plus récent de la technologie d'additifs et de carburant, il répond aux exigences des moteurs, carburants et conditions d'exploitation modernes. Convient à tous les systèmes d'injection d'essence, comme par exemple les systèmes K-Jetronic, KE-Jetronic, L-Jetronic et systèmes similaires. Élimine les problèmes tels que les difficultés de démarrage, les ralentis irréguliers, les mauvaises montées en régime, les pertes de puissance, les à-coups dus à un mélange trop pauvre et les émissions élevées, causés par des systèmes d'injection d'essence encrassés. Convient à tous les systèmes d'injection d'essence.

RUS Очиститель инжектора Meguin является высоко эффективной, чистящей и защитной комбинацией веществ. Состав подобран в соответствии с новейшим уровнем самых современных технологий присадок и топлива; в соответствии с требованиями современных двигателей, эксплуатационных материалов и условий эксплуатации. Пригодны для всех систем впрыска бензина, как, например, K-Jetronic, KE-Jetronic, L-Jetronic и аналогичные. Для устранения таких проблем, как трудности запуска, неровный холостой ход, плохая приемистость, потери мощности, толчки при обедненной смеси и плохие показатели состава ОГ, вызванные загрязненностью систем впрыска бензина. Подходит для всех бензиновых систем впрыска.

● إن منظف أنظمة الحقن من Meguin هو تركيبة فعالة مزودة بعوامل نشطة من أجل التنظيف والحماية. وقد تم إعداد هذا المنتج طبقاً لأحدث معايير لتقنية الوقود والإضافات، وهو يفي بمتطلبات المحركات وأنواع الوقود وظروف التشغيل الحالية. فهو مناسب لكافة أنظمة الحقن لوقود الجازولين مثل KE، K-، و L- Jetronic وما إلى ذلك. وهو خاص لمشكلات الإصلاح، مثل صعوبة بدء التشغيل والأعطال غير المنتظمة والاستجابة البطيئة للصمام الخائق وضعف الأداء والانفجاعات التي تحدث بسبب الاختلاط الهزيل وقيم انبعاث العادم الضعيفة والتي تحدث بسبب أنظمة الحقن الملوثة. قم بتكرار الحلول عند حدوث المشكلات مرة أخرى. يعد مناسباً لكافة أنظمة حقن وقود الجازولين.



150 ml Art.-Nr. 6577³

Octane Booster

D Ist universell einsetzbar und erhöht die Oktanzahl (ROZ) des Kraftstoffes um 2-4 Punkte in Abhängigkeit von der Kraftstoffqualität. Die Motorleistung wird optimiert und Motorschäden durch klopfende Verbrennungen verhindert.

GB For universal use, increases the research octane number (RON) of the fuel by 2-4 points, depending on the RON. The increased Fuel performance prevents engine damage caused by knocking and the increased octane number leads to optimized

engine performance and reduced fuel consumption.

NL Meguin Octane Booster is universeel inzetbaar; verhoogt het octaangetal (ROZ) van de brandstof met 2-4 punten, afhankelijk van de brandstofkwaliteit. Het motorvermogen wordt geoptimaliseerd en motorschade door kloppende verbranding voorkomen.

F Meguin Octane Booster s'utilise universellement et augmente l'indice d'octane (RON) du carburant de 2 à 4 points en fonction de la qualité du carburant. La puissance du moteur est optimisée et des dégâts au moteur dus à des combustions détonantes sont empêchés.

RUS Meguin Octane Booster может использоваться универсально, он повышает октановое число (ROZ) топлива на 2-4 пункта в зависимости от качества топлива. Оптимизируется мощность двигателя и предотвращается повреждение двигателя в результате детонационного сгорания.

يعتبر Meguin Octane Booster تركيبة ذاتية الخلط لعوامل تم إعدادها طبقاً لحالة تقنية الإضافات وأنواع الوقود المتقدمة. إن Meguin Octane Booster معد للاستخدام الشامل وهو يزيد من عدد الأوكتان بطريقة البحوث (RON) الخاص بنوع الوقود من نقطتين إلى أربع نقاط وفقاً لعدد RON. يمنع الأداء المتزايد للوقود تلف المحرك الناتج عن الطرق، كما يؤدي عدد الأوكتان المتزايد إلى أداء مثالي للمحرك وخفض في استهلاك الوقود.



250 ml Art.-Nr. 6551¹
Art.-Nr. 9690²

Diesel System Cleaner

D Reinigt das komplette Kraftstoffsystem und entfernt störende Ablagerungen im Kraftstoffsystem sowie in den Brennräumen. Der Kraftstoffverbrauch wird gesenkt und der Motor erhält wieder seine ursprüngliche Leistung. Die Zündwilligkeit des Kraftstoffes wird verbessert und somit auch die Laufruhe des Fahrzeuges. Für alle Dieselmotoren und Einspritzsysteme geeignet. Turbo und Oxidations-Katalysatoren- und Partikelfilter geeignet.

Anwendung: Diesel System Cleaner alle 2.000 km dem Kraftstofftank beimischen. Doseninhalt für max. 50 Liter Kraftstoffvolumen ausreichend.

GB Cleans the entire fuel system and removes undesirable deposits in the fuel system as well as in the combustion chambers. The fuel consumption will be reduced and the engine will regain its original output. The ignition performance of the fuel will improve along with the smooth operation of the vehicle. Suitable for all diesel engines and injection systems. Suitable for turbochargers and oxidation catalytic converters and particulate filters. **Application:** Mix Diesel System Cleaner into the fuel tank every 2.000 km. Contents of can will treat up to 50 liters of fuel.

NL Reinigt het gehele brandstofsysteem en verwijdert storende afzettingen in het brandstofsysteem en in de verbrandingskamers. Het brandstofgebruik neemt af en de motor krijgt zijn oorspronkelijke vermogen terug. De ontvlambaarheid van de brandstof wordt verbeterd waardoor het voertuig rustiger loopt. Geschikt voor alle dieselmotoren en injectiesystemen. Geschikt voor turbo en oxidatiekatalysatoren en deeltjesfilters. **Gebruik:** Diesel System Cleaner om de 2.000 km bij de brandstof mengen. Inhoud voldoende voor 50 liter brandstofvolume.

F Nettoie le système de carburant complet et élimine les dépôts gênants présents dans le système de carburant ainsi que dans les chambres de combustion. La consommation de carburant diminue et le moteur retrouve sa puissance d'origine. Augmente l'aptitude à l'inflammation et améliore la régularité de marche du moteur. Convient à tous les moteurs diesel et à tous les systèmes d'injection. Compatible avec turbo, catalyseur à oxydation et filtre à particules à oxydation. **Mode d'emploi:** Ajouter le Diesel System Cleaner au carburant dans le réservoir tous les 2.000 km. Le contenu traite jusqu'à 50 litres de carburant.

RUS Очищает всю топливную систему и удаляет вредные отложения в топливной системе и в камерах сгорания. Понижается расход топлива, и двигатель снова способен развивать расчётную мощность. Улучшается воспламеняемость топлива, а значит, и плавность хода автомобиля. Подходит для всех дизельных двигателей и систем впрыска топлива. Подходит для турбированных двигателей и двигателей с окислительными катализаторами и пылевыми фильтрами. **Применение:** Добавлять очиститель дизельной топливной системы в топливный бак каждые 2.000 км. Содержимого банки достаточно для использования с макс. 50 литрами топлива.

● يعمل على تنظيف نظام الوقود بالكامل وإزالة الرواسب غير المرغوبة الموجودة في نظام الوقود بالإضافة إلى الرواسب الموجودة في غرف الاحتراق. ويقلل من استهلاك الوقود ويستعيد المحرك طاقة إخراجة الأصلية. ويحسن أداء احتراق الوقود بالإضافة إلى التشغيل السلس للسيارة. مناسب لجميع المحركات التي تعمل بالديزل ونظم الحقن. مناسب للشواحن التوربينية والمحولات الحفازة المتأكسدة ومرشحات الجزيئات. **طريقة الاستخدام:** قم بمزج Diesel System Cleaner في خزان الوقود كل ٢,٠٠٠ كم. يمكن لمحتويات العبوة معالجة حتى ٥٠ لترًا من الوقود.



1 | Art.-Nr. 6663¹

Diesel Flow Improver K

D Verhindert das Versulzen von Diesel-Kraftstoff. Erweitert den kältebedingten Temperatureinsatzbereich von Diesel-Kraftstoff bis -31°C . Die Fließfähigkeit und die Filtergängigkeit von Diesel-Kraftstoff bleiben somit erhalten. **Anwendung:** Den besten Erfolg erzielen Sie bei Zugabe vor dem Betanken. Die Zugabe ist nur wirksam, wenn Diesel Flow Improver K vor dem Versulzen des Diesel-Kraftstoffs zugegeben wird. Dosierung: 1:1000, 100 ml ausreichend für 100 Liter.

GB Prevents the gelling of diesel fuel. Expands the cold operating temperature range of diesel fuel to -31°C . The flow and filtering properties of the diesel fuel are thus retained. **Application:** The best results are obtained by adding the product prior to filling up. Diesel Flow Improver K is only effective when it is added before the diesel fuel starts to gel. Dosage: 1:1000, 100 ml suffice for 100 liters.

NL Tegen het stroperig worden van dieselbrandstof. Breidt het gebruikstemperatuurgebied van dieselbrandstof uit tot -31°C . De vloeibaarheid en filterebaarheid van de dieselbrandstof blijven behouden. **Gebruik:** het beste resultaat bereikt u door toevoeging voor het tanken. Toevoegen heeft alleen effect wanneer Diesel Flow Improver K wordt bijgemengd voordat de dieselbrandstof stroperig wordt. Dosering: 1:1000, 100 ml voldoende voor 100 liter.

F Évite la gélification du gazole. Étend la plage de température d'utilisation du gazole en période de froid jusqu'à -31°C . La fluidité et la filtrabilité du gazole sont ainsi préservées. **Mode d'emploi:** vous obtiendrez un meilleur résultat en versant le produit avant de faire le plein. L'addition de Diesel Flow Improver K n'est efficace que si ce dernier a été ajouté avant la gélification du gazole. Dosage: 1:1000, 100 ml suffisent pour 100 litres.

RUS Препятствует превращению дизельного топлива в кашу. Расширяет обусловленный морозом температурный диапазон применения дизельного топлива до -31°C . С его помощью сохраняются текучесть и фильтруемость дизельного топлива. **Применение:** Наилучшего результата Вы достигнете при добавлении перед заправкой топливом. Добавление эффективно только, когда антигель для дизельного топлива K добавляется до загустевания дизельного топлива. Дозировка: 1 : 1000, 100 мл достаточно на 100 литров.

● يمنع تحول وقود الديزل إلى هلام (جل). يعمل على توسيع نطاق درجة حرارة التشغيل البارد لوقود الديزل حتى -31°C درجة مئوية. وبالتالي تتم المحافظة على خواص التدفق والترشيح لوقود الديزل. **طريقة الاستخدام:** يمكن الحصول على أفضل النتائج من خلال إضافة المنتج قبل ملء الخزان. يكون Diesel Flow Improver K فعالاً فقط عند إضافته قبل بدء تحول وقود الديزل إلى هلام (جل). الكمية: ١:١٠٠٠، تكفي عبوة بحجم ١٠٠ مللي لتر.



250 ml Art.-Nr. 6553¹
Art.-Nr. 9681²

Radiator Cleaner

D Reinigt das komplette Kühlsystem. Kalk- und Ölablagerungen werden entfernt, sowie die Betriebssicherheit erhöht. **Anwendung:** Radiator Cleaner bei Bedarf bzw. vor dem Erneuern der Kühlflüssigkeit dem betriebswarmen Kühlsystem zugeben. Fahrzeugheizung einschalten und den Motor 10 – 30 Minuten laufen lassen. Anschließend Kühlsystem gut mit Wasser spülen und nach Herstellervorschrift neu befüllen. Doseninhalt für max. 10 Liter Kühlflüssigkeit ausreichend.

GB Cleans the entire cooling system. Lime and oil deposits will be removed and operating reliability will be increased. **Application:** Add Radiator Cleaner to the cooling system at operating temperature as required or before replacing the coolant. Switch on vehicle heater and run the engine for 10 – 30 minutes. Finally, flush cooling system with a generous supply of water and refill according to the manufacturer's instructions. Contents of can will treat up to 10 liters of coolant.

NL Reinigt het gehele koelsysteem. Kalk- en olieafzettingen worden verwijderd en de bedrijfszekerheid wordt verhoogd. **Gebruik:** Radiator Cleaner naar behoefte of na het vervangen van de koelvloeistof in het warmgedraaide koelsysteem gieten. Voertuigverwarming inschakelen en de motor 10 – 30 min. laten draaien. Vervolgens het koelsysteem goed met water spoelen en volgens voorschrift van de fabrikant vullen. Inhoud voldoende voor 10 liter koelvloeistof.

F Nettoie le système de refroidissement complet. Élimine les dépôts de calcaire et d'huile et augmente la sécurité de fonctionnement. **Mode d'emploi:** Verser le Radiator Cleaner dans le système de refroidissement à température de service lorsque nécessaire ou avant de changer le liquide de refroidissement. Enclencher le chauffage du véhicule et laisser tourner le moteur pendant 10 – 30 minutes environ. Rincer ensuite le système de refroidissement soigneusement à l'eau, puis le remplir de liquide de refroidissement neuf conformément aux instructions du fabricant. Le contenu traite jusqu'à 10 litres de liquide de refroidissement.

RUS Очищает всю систему охлаждения. Удаляются известковые и масляные отложения, повышается надежность работы. **Применение:** Добавлять очиститель радиаторов при необходимости или перед заменой охлаждающей жидкости в нагретую до рабочей температуры систему охлаждения. Включить обогрев салона автомобиля и дать двигателю поработать в течение прибл. 10 – 30 минут. Затем хорошо промыть систему охлаждения водой и заполнить заново в соответствии с предписаниями изготовителя. Содержимого банки достаточно для использования с макс. 10 литрами охлаждающей жидкости.

يعمل على تنظيف نظام التبريد بالكامل. كما يعمل على إزالة رواسب الجير والزيت، وزيادة درجة التشغيل. **طريقة الاستخدام:** قم بإضافة Radiator Cleaner إلى نظام التبريد في درجة حرارة التشغيل حسب الضرورة أو قبل استبدال محلول التبريد. قم بتشغيل سخان السيارة وتشغيل المحرك لمدة 10 – 30 دقيقة. أخيرًا، قم بتنظيف نظام التبريد بكمية وفيرة من الماء ثم قم بإعادة ملئه طبقًا لتعليمات شركة التصنيع. يمكن لمحتويات العبوة معالجة حتى 10 لتر من محلول التبريد.



250 ml Art.-Nr. 6554¹
Art.-Nr. 9680²

Radiator Safe

D Dichtet dauerhaft und zuverlässig kleinere Undichtigkeiten im Kühlsystem ab. Radiator Safe kann auch vorbeugend eingesetzt werden, um das Ausfallrisiko des Fahrzeuges zu verringern. Mit allen Kühlflüssigkeiten mischbar! **Anwendung:** Vor Gebrauch gut schütteln! Bei Bedarf dem betriebswarmen Kühlsystem zugeben. Anschließend den Motor ca. 10 Minuten laufen lassen. Doseninhalt für max. 10 Liter Kühlflüssigkeit ausreichend.

GB Permanently and reliably seals small leaks in the cooling system. Radiator Safe can also be used preventatively in order to reduce the vehicle's risk of breakdown. Can be mixed with all coolants! **Application:** Shake well before use! Add to the cooling system at operating temperature as required. Then run the engine for approx. 10 minutes. Contents of can will treat up to 10 liters of coolant.

NL Duurzame en betrouwbare afdichting van kleine lekken in het koelsysteem. Radiator Safe kan ook preventief worden ingezet om het uitvalrisico van het voertuig te verminderen. Met alle koelvloeistoffen mengbaar! **Gebruik:** Vóór gebruik goed schudden! Naar behoefte toevoegen aan een warmgedraaid koelsysteem. Vervolgens motor starten 10 min. laten draaien. Inhoud voldoende voor 10 liter koelvloeistof.

F Colmate durablement et efficacement les petites fuites dans le système de refroidissement. Le Radiator Safe peut également être utilisé à titre préventif afin de réduire le risque de panne du véhicule. Peut être mélangé à tous les liquides de refroidissement! **Mode d'emploi:** Bien agiter avant emploi! Lorsque nécessaire, verser le produit dans le système de refroidissement lorsqu'il est à température de service. Laisser ensuite tourner le moteur pendant 10 minutes environ. Le contenu traite jusqu'à 10 litres de liquide de refroidissement.

RUS Долговечное и надежное устранение небольших негерметичностей в системе охлаждения. Герметик для радиаторов может использоваться также как профилактическое средство для уменьшения рисков выхода автомобиля из строя. Можно смешивать со всеми видами охлаждающих жидкостей! **Применение:** Перед употреблением тщательно взболтать! При необходимости добавить в нагретую до рабочей температуры систему охлаждения. Затем дать двигателю поработать в течение прибл. 10 минут. Содержимого банки достаточно для использования с макс. 10 литрами охлаждающей жидкости.

● يعمل بشكل دائم وموثوق على سد مناطق التسرب الصغيرة الموجودة في نظام التبريد. ويمكن استخدام Radiator Safe أيضًا بشكل وقائي لتقليل خطر تعطل السيارة. يمكن مزجه مع جميع محاليل التبريد! **طريقة الاستخدام:** قم برج العبوة جيدًا قبل الاستخدام! ثم قم بإضافته إلى نظام التبريد في درجة حرارة التشغيل حسب الضرورة. ثم قم بتشغيل المحرك لمدة ١٠ دقائق تقريبًا. يمكن لمحتويات العبوة معالجة حتى ١٠ لتر من محلول التبريد.



**Quality
lubricants
made in
Germany.**

www.meguin.de



Meguin GmbH & Co. KG

Mineraloelwerke

Rodener Straße 25

D-66740 Saarlouis

Telefon +49 6831 8909 0

Telefax +49 6831 8909 59

export@meguin.de

www.meguin.de